

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
J'aloie lautrier errant sanz co(n)paig non. sor mo(n) palefroï pensant a faire chançon. quant ioi ne sai (con)mant lez (un) boisson. la uoiz dun plus bel anfant (con)q(ue)s ueist nus hons. (et) nestoit pas si anfes quil neust. (quinze) anz (et) demi nonq(ue)s nule riens ne ui de si gente façon.	J'aloie l'autrier errant, sanz conpaignon, sor mon palefroï, pensant a faire chançon, quant j'oï, ne sai conmant, lez un boisson, la voiz d'un plus bel anfant c'onques veïst nus hons; et n'estoit pas si anfes: qu'il n'eüst quinze anz et demi, n'onques nule riens ne vi de si gente façon.
	II
Uers li man uois maintenant mis la a raison. bele dites moi por dieu (con)mant uos auez non (et) ele saut mai(n) tenant a (un) baston se uos uenez plus auant ia]orr[auez tencon. sire fueiez uos de ci nai cure de tel ami q(ue) iai m(u)lt plus bel choisi (con) clai(m)me robechon.	Vers li m'an vois maintenant, mis l'a a raison: «Bele, dites moi por Dieu conmant vos avez non». Et ele saut maintenant a un baston: «Se vos venez plus avant ja avrez tençon; sire, fueiez vos de ci! N'ai cure de tel ami, que j'ai mult plus bel choisi c'on claimme Robechon».
	III

Lors fu effraee si durement(en)t q(ue) ne me daigna regarder. ne faire autre samblant. Lors (con)mance a porpenser (con)mant mi porroit amer (et) changier son talant arriere lez li massis. quant plus regart son cler uis tant est plus mes cuers es pris qui double mon talant.	Lors fu effraee si durement que ne me daigna regarder ne faire autre samblant, lors conmancé a porpenser conmant mi porroit amer et changier son talant. Arriere lez li m?assis. Quant plus regart son cler vis, tant est plus mes cuers esprits, qui double mon talant.
	IV
Lors li pris a demander m(u)lt belem(en)t q(ue)le me daignast regarder (et) faire autre sa(m)blant. ele (con)mance a plorer (et) dist tantost ie ne uos puis]oblier[escouter ne sai qua lez querant. vers li me trais si li dis. he bele por dieu merci ele rit si respondi nou dites pas ala gent.	Lors li pris a demander mult belement qu?ele me daignast regarder et faire autre samblant. Ele conmance a plorer et dist tantost: «Je ne vos puis escouter ne sai qu?alez querant». Vers li me trais, si li dis: «He! Bele, por Dieu merci!» Ele rit, si respondi: «Nou dites pas a la gent!»
	V
Deuant moi lors la montai demai(n)tenant. trestout droit man alai uers (un) bois uerdoiant. aual les prez regardai soi criant (deus) pastouriaus parmi (un) blef qui uenoient criant (et) le uoient (un) grant cri. assez fu plus bele q(ue) ne di ie la lais si manfoi ie noi cure de tel gent.	Devant moi lors la montai de maintenant trestout droit m?an alai vers un bois verdoiant. Aval les prez regardai, s?oi criant deus pastouriaus parmi un blef qui venoient criant, et levoient un grant cri. Assez fu plus bele que ne di: je la lais, si m?an foï, je n?oi cure de tel gent.

- letto 186 volte